

https://youtu.be/_8y1-y9XLiA

[00:05,1]

šwwwwt

Shoooot

7lwa

Nice shot,

bs mš 3ly

but not here

jnnwna taħ tyħ

they're driving me crazy!!! Boom bam

taħ tyħ

boom bam

amta bdhm ykbrwa

when will they grow up!

[00:12,8]

yla dwrk ya dwrandw

Yalla your turn Durando

snd šw 3mlt

Sanad! What did you do?!

allh str ma anksr ašy 3nd am anšaf kan r7na fyha

Thank God you didn't break anything at Um Insaf's,

We would have been done for!

hal kyf bdna ngyb alāba

How are we going to get the ball now!

šft ally šfth

Did you see what I saw?

[00:30,8]

7raaaaaamyyyyy

Thief!!!!

mama twl balk

Darling,

mmkn tkwn w7da mn bnathm

it could be one of their daughters.

la mama kan alāyal kbyr

No mama, the shadow is large.

š7 yzn

Right Yazan?

š7 wb3dyn lyš tħba

True, and why did they hide then?

[00:40,7]

ymkn ma bdha tšwfwħa

Maybe they don't want to be seen?

ašla lyš yrmylkm alāba aħa kan jd 7ramy

why would they throw the ball back to you if they where a thief?

la ħa mslslat aalkšn 3aml 3maylh m3km

It looks like all the action movies you're watching
are messing with your heads!

hhhh

heheheh

ahlyn yaba kyfk

Hey Dad how are you?

[00:56,6]

yaba

Son,

ma fy da3y l3zwma abw yzn

Ubu Yazan's invitation in unnecessary

wb3dyn

Oh dad,

rj3na n7ky bnfs almw3dw3

are we still talking about this?

yaba šw fyha ant sa3dth whw 7abb yškrk

What's the issue? You helped him and he wants to thank you!

yaba awla ana ma 3mlt ašy

Son, I didn't do anything,

[01:11,5]

a3tyth rqm alšb almkanyky ally bt3aml m3h

I just gave him the number of my mechanic.

wb3dyn amk m3zwma 3nd jaratha

Anyway, your mom is invited to lunch at the neighbor's.

yaba abw yzn 7abb mn zman y3zmkm 3ndh

Dad, Abu Yazan has been wanting to invite you over for a while now,

wajth frša

and this is his opportunity.

wbma anh alwalda mš tabha aḡa hls ana jay aḡdk

And since mom isn't making lunch I will come get you.

7ḡr 7alk

Get ready.

[01:27,4]

slam

Peace.

qltlkm qltlkm fy ašy ḡryb bbyḡ am anšaf

I told you! I told there is something strange at Um Insaf's.

tyb t3al hlyna nrn aljrs wnšwf

Alright, let's ring the bell and see.

šftwa?

See!?

mafy 7da

There's no one there..

šw 3m bt3mly 3ndk

What are you doing here?

[01:46,4]

ana mš alf mra qltlk ma tīl3y mn ḡrftk

I told you a thousand times not to leave your room!

ant lyš ma btrdy

Why don't you listen?

swry mš 3arfa ankm hwn

Sorry, I didn't know you were here!

ma taahzyny am snd hđh 7maty

Pardon me Um Sanad, this is my mother-in-law.

7aitylha kl š' bğrftha mš naqš 3lyha ay šy

I put everything she needs in her room, she isn't lacking anything!

wqltlha ma tft7y albab wt7ky m3 alnas

I told her not to open the door or talk to people.

[02:04,8]

3šan ma bdy at3bha

I didn't want to trouble her.

[02:13,1]

3mw

A'mmo,

šklw alakl ma 3jbk mmkn a3mlk ašy ɿany

it looks like you didn't like the food, can I make you something else?

la la abda 3mw

No not at all dear!

šklh bšhy bs ana šb3an škly mtql 3la alftwr

It looks delicious, but seems like I ate too much at breakfast,

mdayq šwy mn m3dty

so my stomach is bothering me a little.

3n aɿnkm

If you will excuse me.

[02:34,7]

škra škra kɿyr ya jma3a

Thank you, thank you guys,

bn7b tšrfwna aljm3a

we would love to have you over this Friday.

y3ny hyk bdk trd al3zwma 3la alsry3

Oh so you want to reciprocate the invite right away?

la la la ma bdna ant3b al7ja

No no no, we don't want to burden auntie.

wla ymkn ala tyjwa

No way you have to come!

hls hls ya jma3a twlwa balkm

Enough you guys, take it easy

[02:48,8]

hhh

hehehe

alkl btfdl 3na ywm aljm3a

everyone is invited over this Friday.

zman ma atjm3a wbn3zm aljyran kman

We haven't had a get together in a while.

We can invite the neighbors as well.

why am snd bt3mlna aīyb akl mn t7t aydyha

And Um Sanad will make the best food!

myn ma b7b ywkl mn ībyh mrty alzaky

Who doesn't like my wife's delicious food?

[03:02,5]

wla šw am snd

What do you say Um Sanad?

akyd akyd īb3a īb3a

Sure Sure of course!

īb3a bnrw7

Of course we'll go.

š7y7 akly la y3la 3lyh bs brđwa akl am snd zaky

my food is the best, but Um Sanad's food is delicious too.

hy am hīyl jay kman

Um Khalil is joining as well.

šw rayk nwhđ al7ja

What do you think we bring my mom?

[03:18,2]

hy am snd btqwl jybwha m3akm

Um Sanad says we should bring her with us.

wla ymkn

No way!

3šan tfđ7na

She will embarrass us.

ašla ma bt3rf bitkyt alzyara

Anyway she doesn't know social etiquette.

šw bdhm yqwlwa 3na aljyran

What will the neighbors say about us!?

yła yła hīyna nīl3 alakl qbl ma yjwa aljyran

Yalla let's bring the food upstairs before the neighbors arrive.

[03:30,7]

saly snd

Sally...Sanad

anšallh alywm al7j tkwn rayqa m3h wywkl m3na

I hope dad is feeling alright today, and eats with us.

ma ant 3arf alqša

You know what's going on.

7kalk anh m7rj lanh aydyh 3m brjwa

He told you how embarrassed he feels that his hands keep shaking,

wmš qadr ymsk alšwka bdwn ma ywq3 alakl

he can't hold the fork without spilling.

ma tdđi 3lyh

don't pressure him

[03:43,4]

mš qša adđi 3lyh

It's not like I want to pressure him,
 bs b7b anh ynbsi baljm3at wywkl akl zaky
 I just want him to enjoy gatherings and eat good food.

aaaah 3šan hyk jdw ma qbl yakl m3na
 Aaaah that's why grandpa won't eat with us

ana 3ndy fkra
 I have an idea

tfdlwa tfdlwa ya jma3a
 Let's eat everyone!

akl am snd ma fy b3dh
 Um Sanad's food is like no other!

[04:02,7]

tfdlwa
 Please let's eat.

jdww dwq hqh mn aydy
 Grandpa try this

jdww wdwq hqh kman
 Grandpa and this too

jdww 7byby hqh almama bt3mlha ktyr zakya
 Grandpa, try this, mom makes the best!

jrbha jrbha
 try it try it

šwy šwy ya wlad hhhhhh
 Slow down kids hehehehe

[04:19,0]

ma a7lahm kyf 3mbsa3dwa jdwm
 Oh how sweet how they're helping their grandfather!

ahalyana bstahlwa kl ala7tram walm7ba
 Our parents deserve all respect and love,

wla šw rayk ya am anšaf
 what do you think Um Insaf?

aanty wyn altyta lyš ma ajt
 Auntie where is granny why didn't she join you.

7abyn nt3rf 3lyha
 We would love to meet her.

altyta
 Granny,

[04:35,4]

hla nazla ajybha
 ehem I am just about to go get her

ana fahm šw kntw bt3mlw
 I know what you're trying to do darlings.

škra ktyr 7bayby
 Thank you dears.

šw hal7ky jdw
 What are you saying grandpa...

ant 3la 3yna wrasna

you are precious to us!

wma fy 7da bstahl alm7ba wala7tram akṭr mnkm
No one deserves more love and respect than you.

[04:49,8]

hat rask abwsh
Give me a kiss!

wana wana
Me too me too

wana kman
And me

allh yḥlyly ayakm
May God keep you surrounding me!